

MITSUBISHI PAJERO METALTOP WIDE



1/10 電動RC・4WDオフロードカー 三菱パジェロメタルトップワイドタミヤ・エクスペックGT-I プロポ取付説明書

■この説明書を最初にお読みください。この説明書ではEXPEC GT-Iプロポの搭載方法とオプションのLEDライトユニットの取り付け方を説明しています。この説明書の番号はキット説明書の組み立て番号に準じています。3×32mm両ネジシャフトの代わりに3×50mm両ネジシャフトを使用します。またスイッチ袋は、このキットには入っていません。

■Read these instructions prior to assembly. Install R/C unit and optional LED lights referring to following steps. Each step of these instructions corresponds to the chassis kit instructions. 3x50mm threaded shafts are used in place of 3x32mm. Switch parts bag is not included in this kit.

■Lesen Sie diese Anleitung vor Baubeginn. Bauen Sie die RC-Einheit und die als Zubehör erhältliche LED-Beleuchtung unter Beachtung nachfolgender Schritte ein. Jeder Schritt dieser Anleitung bezieht sich auf die Anleitung des Fahrgestell-Bausatzes. An Stelle von 3x32mm Gewindestangen werden jetzt 3x50mm verwendet. Der Beutel Schalterteile ist in diesem Bausatz nicht enthalten.

■Lire ces instructions avant d'assembler. Installer l'ensemble RC et les LEDs optionnelles en suivant les étapes. Chaque étape de ces instructions correspond à celle de l'assemblage du châssis. Des axes filetés 3x50mm sont utilisés à la place de 3x32mm. Le sachet de pièces d'interrupteur n'est pas inclus dans ce kit.

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、タミヤ・エクスペックGT-Iプロポセット (ESC(FET)付き2チャンネルプロポ) をおすすめします。また、タミヤC.P.R.ユニット (受信機とFETアンプ型体) も使用できます。★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ7.2Vバッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

《RADIO CONTROL UNIT》

Tamiya EXPEC GT-I R/C system (2-channel R/C unit with electronic speed controller) is recommended for this model. Tamiya C.P.R. Unit (electronic speed controller with receiver) is also compatible.

★Refer to the instruction manual included with the R/C unit. Use standard size servo & receiver.

《POWER SOURCE》

This kit is designed to use a Tamiya 7.2V battery. Charge battery according to manual supplied with battery.

《RC-EINHEITEN》

Das Tamiya EXPEC GT-I R/C System (2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler) wird für dieses Modell empfohlen. Die Tamiya C.P.R. Einheit (ein mit dem Empfänger kombinierter Fahrregler) kann ebenfalls verwendet werden. ★Beachten Sie sich bitte die der RC-Einheit beigelegte Gebrauchsanweisung. Servos & Empfänger in Standardgröße verwenden.

《STROMQUELLE》

Für diesen Bausatz benötigt man den Batterie Tamiya 7,2V. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

《RADIOCOMMANDE》

L'ensemble Tamiya EXPEC GT-I (ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique) est recommandé pour ce modèle. Un élément de réception C.P.R. Tamiya (combiné récepteur/variateur) est également utilisable. ★Se référer au manuel d'instructions de l'ensemble R/C. Utiliser un servo & un récepteur de taille standard.

《BATTERIE DE PROPULSION》

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus batterie Tamiya 7,2V. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

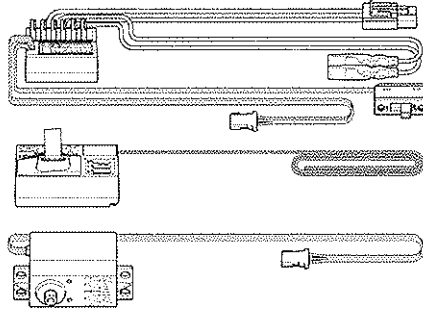
タミヤ・エクスペックGT-Iプロポ / ESC (FETアンプ) 付き

Tamiya EXPEC GT-I 2-channel R/C system

Tamiya EXPEC GT-I 2-Kanal R/C System

Ensemble R/C Tamiya EXPEC GT-I 2 voies

(※ESCはエレクトロニック スピード コントローラーの略です。)

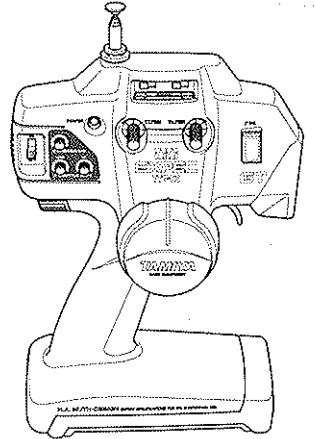


タミヤ7.2Vバッテリー

Tamiya 7.2V battery

Tamiya 7,2V Batterie

Batterie Tamiya 7,2V

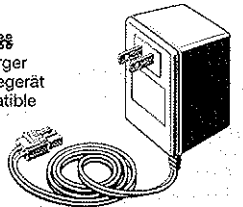


7.2V専用充電器

Compatible charger

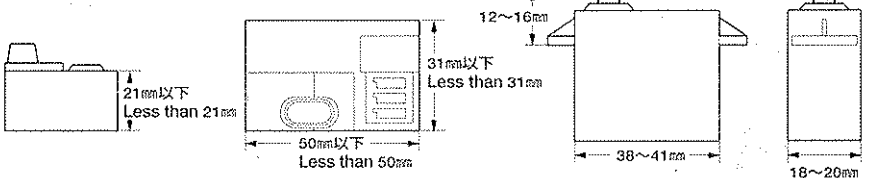
Geeignetes Ladegerät

Chargeur compatible



《使用できるサーボと受信機の大きさ》

SUITABLE SERVO & RECEIVER SIZE
GRÖSSE DER SERVOS & EMPFÄNGER
DIMENSION MAX DE SERVO & RECEPTEUR



《ヘッドライト、フォグランプを点灯させる場合、別にお求めいただく物》

Required when installing LED lights to depict headlight and fog lamp
Erforderlich, um Scheinwerfer und Nebelleuchte darzustellen, wenn LED-Lichter eingebaut werden

Nécessaire pour installer les LEDs des phares et anti-brouillards

LEDライトφ5イエロー

LED light φ5 Yellow

LED-Licht φ5 Gelb

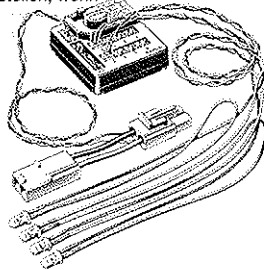
LED φ5 Jaune

タミヤLEDライトユニットTLU-01

Tamiya LED Light Unit TLU-01

Tamiya LED Leuchteinheit TLU-01

Unité d'éclairage par LED TLU-01 Tamiya



《ヘッドライト、フォグランプを点灯や消灯、点滅などのアクションをコントロールする場合、別にお求めいただく物》

Required when controlling various light actions

Erforderlich für die Steuerung von verschiedenen Beleuchtungs-Effekten

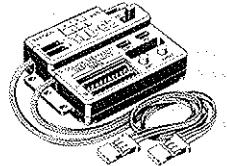
Nécessaire pour contrôler les divers effets lumineux

タミヤLEDライトコントロールユニットTLU-02

Tamiya LED Light Control Unit TLU-02

Tamiya LED Beleuchtungs-Steereinheit TLU-02

Unité de contrôle des LEDs TLU-02 Tamiya



《走行用バッテリーの充電》

Charging chassis battery

Aufladen des Chassis-Akkus

Chargement de la batterie de propulsion

★使用するプロポセット、走行用バッテリー、充電器などは各取扱説明書をよく見てから使用してください。

★Refer to the manual included with R/C unit.

★Gemäß der bei der RC-Einheit enthaltenen Anleitung.

★Se référer au manuel inclus dans l'équipement R/C.

※タミヤ7.2V/バッテリー

※Tamiya 7.2V battery

※Tamiya 7,2V Batterie

※Batterie Tamiya 7,2V

※7.2V専用充電器

※Compatible charger

※Geeignetes Ladegerät

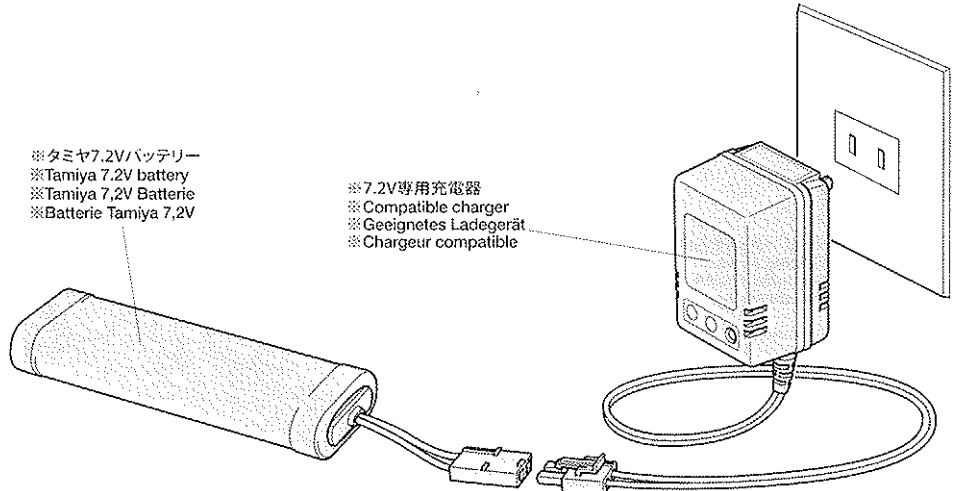
※Chargeur compatible

※の部品はキットには含まれていません。

Parts marked ※ are not in kit.

Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.

Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.



25 《使用する小物金具》 PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

(ビス袋詰 B)

(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



2.6×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

(ピロボール袋詰)

(Ball connector bag)
(Kugelpf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)



5mm ピロボール
Ball connector
Kugelpf
Connecteur à rotule

RADIO CHECK USING TAMIYA EXPEC R/C UNIT (See right.)

1. Install batteries.
2. Extend antenna.
3. Loosen and extend.
4. Connect charged battery.
5. Switch on.
6. Switch on.
7. Trims in neutral.
8. Steering wheel in neutral.
9. Servo in neutral position.

PRÜFEN DER EXPEC RC-EINHEIT (Siehe Bild rechts.)

1. Batterien einlegen.
2. Antenne ausziehen.
3. Aufwickeln und langziehen.
4. Voll aufgeladenen Akku verbinden.
5. Schalter ein.
6. Schalter ein.
7. Trimmhebel neutral stellen.
8. Lenkrad neutral stellen.
9. Dies ist die Neutralstellung des Servos.

VERIFICATION DE L'ENSEMBLE EXPEC (Voir à droite.)

1. Mettre en place les piles.
2. Déployer l'antenne.
3. Dérouler et déployer le fil.
4. Charger complètement la batterie.
5. Mettre en marche.
6. Mettre en marche.
7. Placer les trims au neutre.
8. Le volant de direction au neutre.
9. Le servo au neutre.

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht
enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses
dans le kit.

28 《使用する小物金具》 PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)

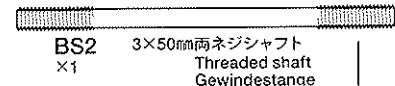
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



3×50mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

25 《ラジオコントロールメカのチェック》 Checking R/C equipment Überprüfen der RC-Anlage Vérification de l'équipement R/C

② アンテナをのばします。

⑤ スイッチを入れます。



⑦ トリムを中心位置にします。

⑧ ステアリングホイールを動かし、サーボの動きを確認してください。

④ 充電済の走行用バッテリーをつなぎます。

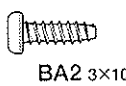
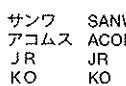
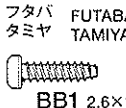
③ アンテナをのばします。

⑥ スイッチを入れます。

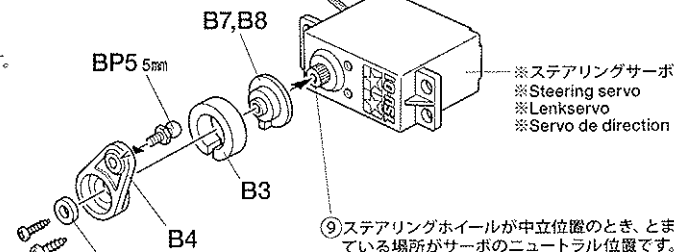
① 電池をセットします。

★使用するプロポメーカーにあわせて取り付けます。
★Match part with servo.

★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.



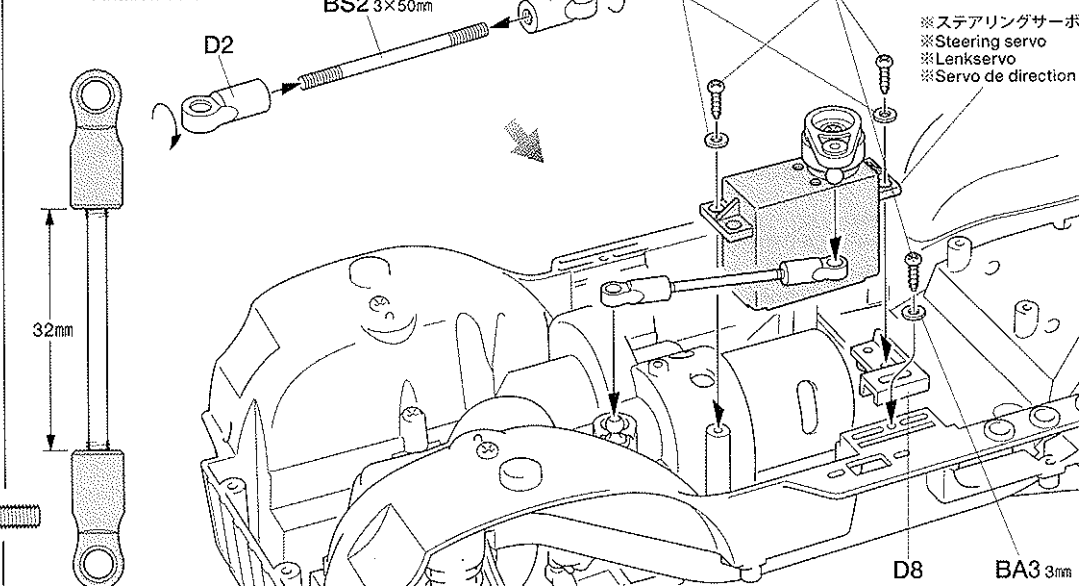
BA2 3×10mm



⑨ ステアリングホイールが中立位置のとき、とまっている場所がサーボのニュートラル位置です。

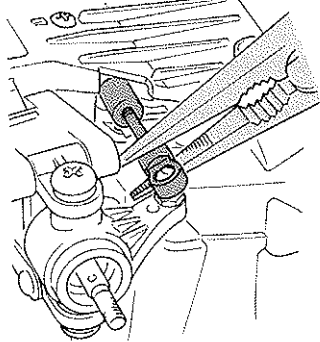
★サーボがニュートラルで左図のように
取り付けます。
★Attach as shown with servo in neutral.
★Wie angegeben Servo in Neutralstellung
bringen.
★Monter comme indiqué avec le servo
au neutre.

28 《サーボの取り付け》 Attaching servo Servo-Einbau Fixation du servo



※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

《D2 (アジャスター) のはずしかた》
How to remove D2
Entfernen von D2
Comment deconnecter D2



★ひねってははずします。
★Pinch with long nose pliers and twist.
★Mit Flachzange packen und drehen.
★Serrer avec des pinces à becs longs et tordre.

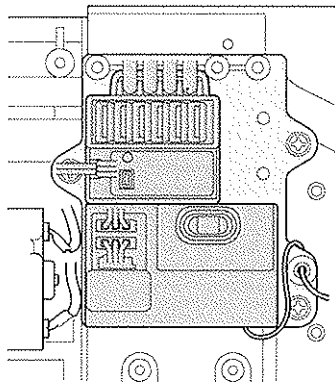
《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

3X10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BA2
X3

2X8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BB3
X2

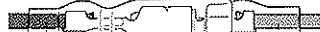
2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
BB5
X2

《ESC(FET アンプ) の取り付け》
Installing Electronic speed controller
Einbau des Elektronischer Fahrregler
Installation du variateur de vitesse électronique



《モーターコードのつなぎ方》
Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur

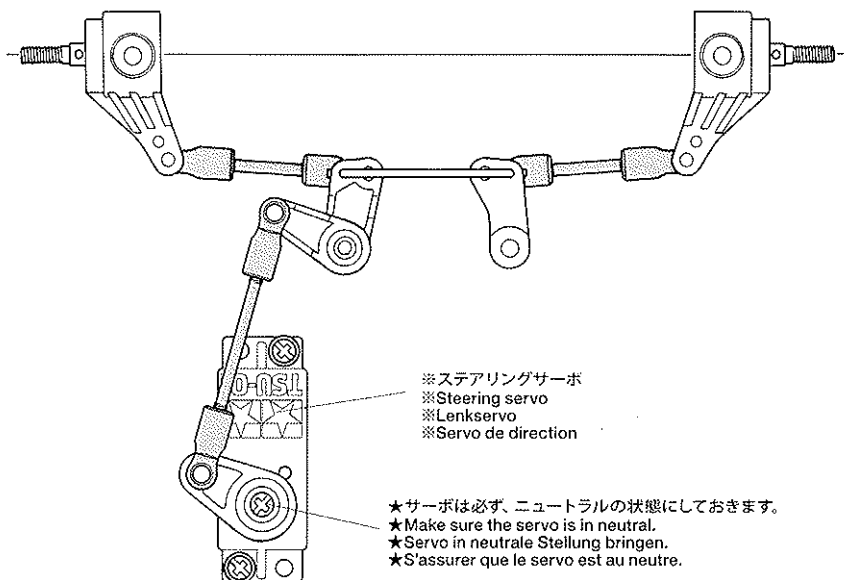
★コネクター部はしっかりつないでください。
★Connect cables firmly.
★Die Kabel fest zusammenstecken.
★Connecter fermement les câbles.



アンプ、C.P.R.ユニット側
Speed controller
Fahrregler
Variateur de vitesse
モーター側
Motor
Moteur

+ (プラス) コード (オレンジ、赤) — 黄色コード
(+) Orange, red — Yellow
(+) Orange, rot — Gelb
(+) Orange, rouge — Jaune
- (マイナス) コード (青、黒) — 緑コード
(-) Blue, black — Green
(-) Blau, schwarz — Grün
(-) Bleu, noir — Vert

《ステアリングのニュートラル位置》
Steering adjustment
Einstellung der Schubstangen
Réglage de la direction

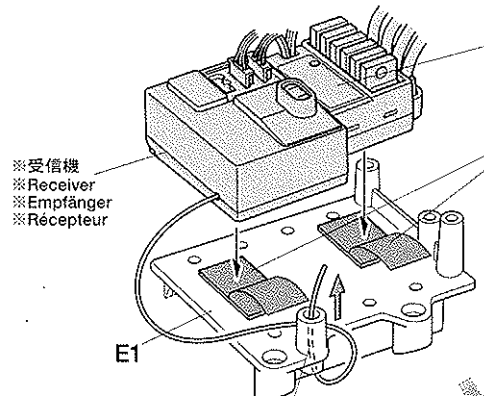


★アップライト左右が図のように一直線になるように調節します。
★Adjust so that uprights are parallel to each other.
★So einstellen, daß die Achsschenkel parallel zueinander stehen.
★Ajuster de sorte que les fusées soient parallèles l'un l'autre comme indiqué.

※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

★サーボは必ず、ニュートラルの状態にしておきます。
★Make sure the servo is in neutral.
★Servo in neutrale Stellung bringen.
★S'assurer que le servo est au neutre.

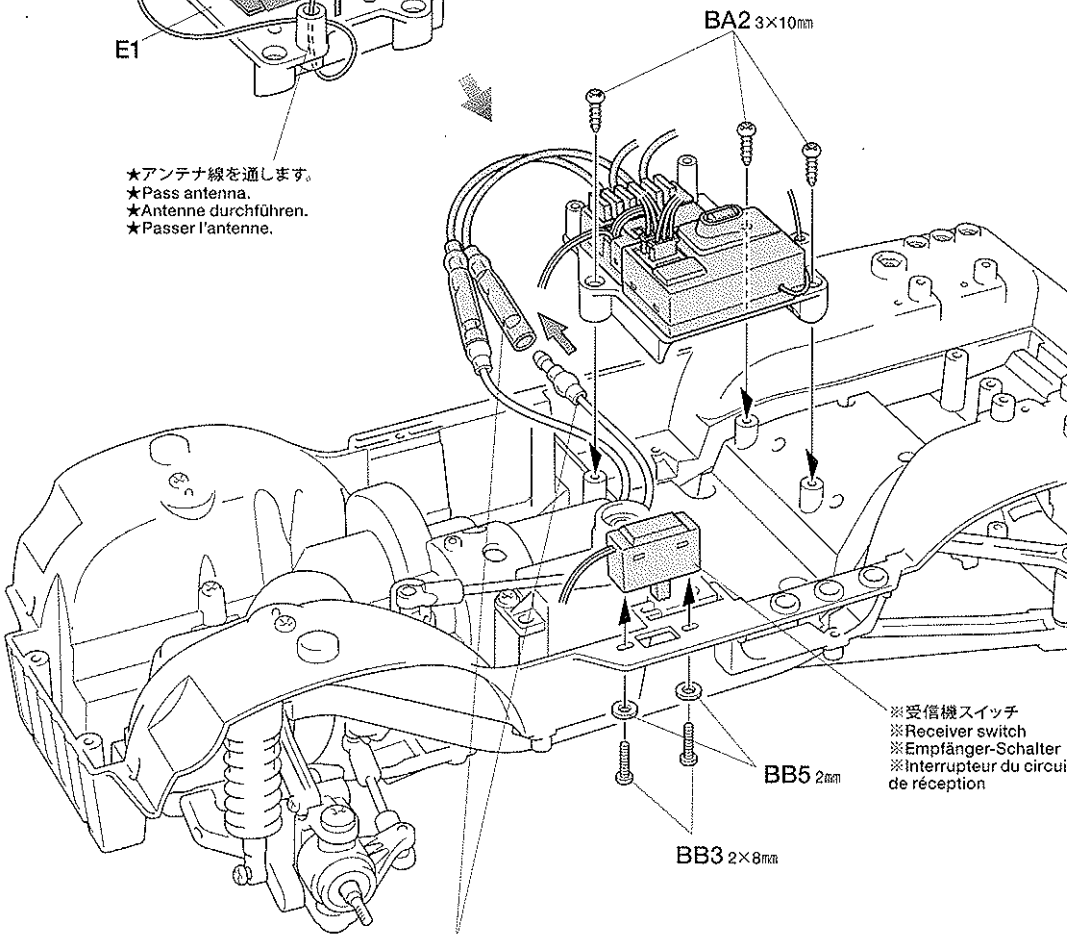
《メカの取り付け》
Installing R/C units
Einbau der RC-Einheit
Installation de l'ensemble R/C



※ESC (FETアンプ)
※Electronic speed controller
※Elektronischer Fahrregler
※Variateur de vitesse électronique

両面テープ(黒)で取り付けます。
Attach using double-sided tape (black).
Mit Doppelklebeband (schwarz) befestigen.
Attacher à l'aide d'adhésif double face (noir).

★アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antenne durchführen.
★Passer l'antenne.



※受信機スイッチ
※Receiver switch
※Empfänger-Schalter
※Interrupteur du circuit de réception

★+ (プラス) と+ (プラス)、- (マイナス) と- (マイナス) コードをつなぎます。
★Connect (+) to (+) and (-) to (-).
★(+) mit (+) und (-) mit (-) verbinden.
★Connecter (+) avec (+) et (-) avec (-).

OPTIONS

★パジェロにはオプションでヘッドライトと
フォグランプを点灯させることができます。
★Optional headlight and fog lamp can
be installed.
★Als Zubehör erhältliche Scheinwerfer
und Nebelleuchten können eingebaut
werden.
★Des phares et anti-brouillards
optionnels peuvent être installés.

《使用する小物金具》 PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(ビス袋詰) (Screw bag) (Schraubenbeutel) (Sachet de vis)

BB1 2.6×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BB2 2×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

(補足ビス袋詰) (Supplemental screw bag) (Zusätzliche Schraube-Beutel) (Sachet des vis supplémentaires)

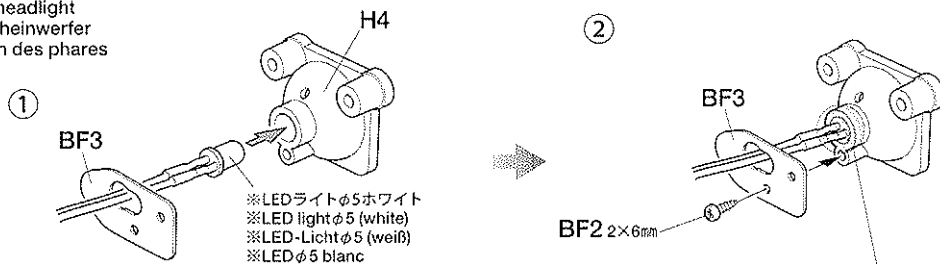
BF1 3×10mm タッピングビス(黒)
Tapping screw (black)
Schneidschraube (Schwarz)
Vis taraudeuse (noir)

BF2 2×6mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BF3 固定金具
Metal holder
Metall-Halter
Support métallique

《ヘッドライトの取り付け方法》

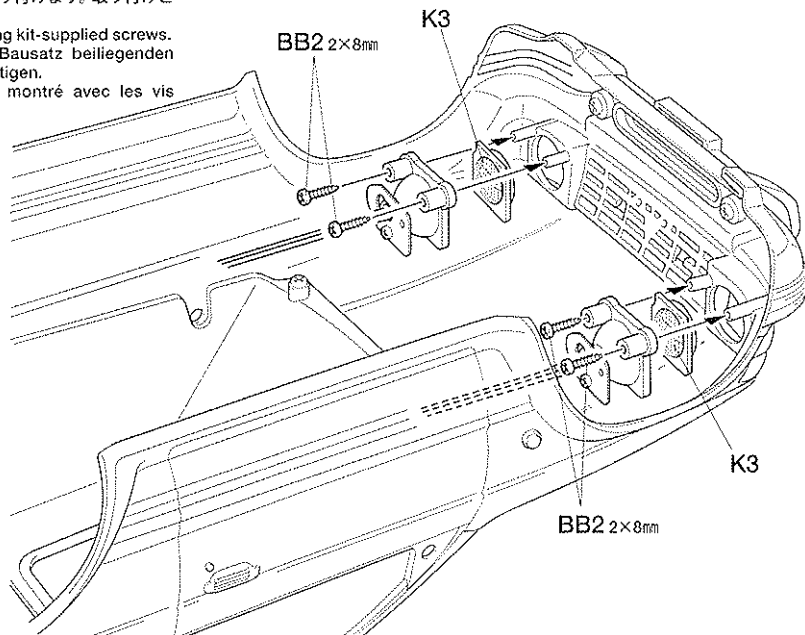
Installing headlight
Einbau Scheinwerfer
Installation des phares



★別売のタミヤLEDライトユニットTLU-01に付属のLEDライトφ5ホワイトを使います。固定金具にLEDを通し、H4にLEDを押し込みます。
★Use LED light φ5 (white) included with TLU-01. Pass LED to holder as shown and push into parts H4.
★Das bei TLU-01 beiliegende LED-Licht φ5 (weiß) benutzen. Die LED in den Halter wie abgebildet einführen und in die Teile H4 eindrücken.
★Utiliser le LED φ5 blanc fourni avec TLU-01. Passer le LED dans le support comme montré et pousser dans les pièces H4.

★LEDが図のように平らになる位置まで押し込みます。このときLEDがH4の外側に出張ったり、押し込みすぎないように注意しながらキット付属のBF3をネジ止めします。
★Position LED light as shown. Make sure that LED light does not stick out from parts H4. Attach kit-supplied BF3 with screw.
★Die LED wie abgebildet anordnen. Darauf achten, dass das LED-Licht nicht über die H4-Teile übersteht. Das dem Bausatz beiliegende BF3 mit einer Schraube befestigen.
★Positionner le LED comme montré. S'assurer que le LED ne dépasse pas des pièces H4. Fixer BF3 fourni dans le kit avec une vis.

★ヘッドライトは右図を参考に取り付けます。取り付けビスはキット付属の物を使います。
★Install headlight as shown using kit-supplied screws.
★Scheinwerfer mit den dem Bausatz beiliegenden Schrauben wie abgebildet befestigen.
★Installer les phares comme montré avec les vis fournies dans le kit.



《フォグランプの取り付け方法》

Attaching fog lamp
Nebelleuchte-Einbau
Fixation des feux de brouillard

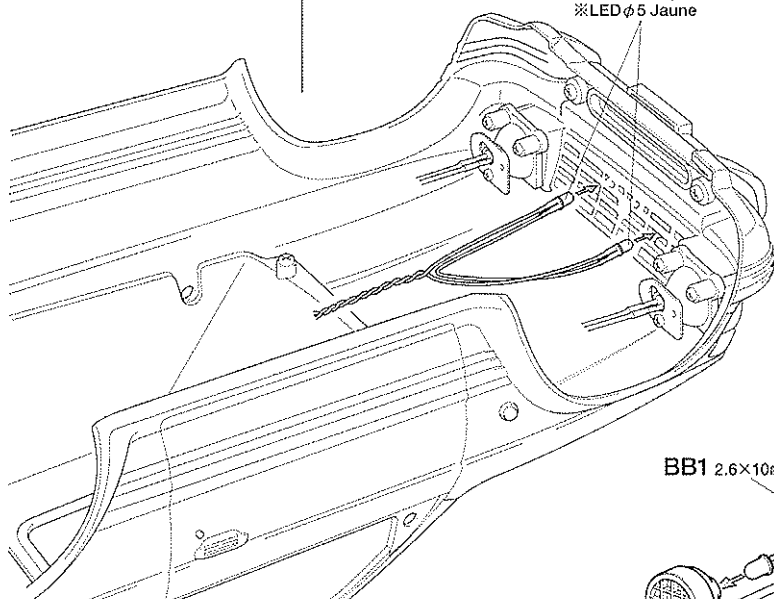
※LEDライトφ5イエロー
※LED light φ5 Yellow
※LED-Licht φ5 Gelb
※LED φ5 Jaune

★フォグランプは別売のLEDライトφ5イエロー(54011)が使用できます。図のようにボディ内側からLEDを通します。次にLEDをフォグランプステー(BD4)に通し、組み立てたフォグランプに差し込んでフォグランプステーで固定します。ネジはキット付属の物を使います。LEDの接続方法等の詳しい使い方はTLU-01の取扱説明書をご覧ください。また別売のTLU-02を使用すると多彩な点灯、点滅などが可能になります。詳しくはタミヤホームページをご覧ください。

★Separately available LED light Yellow (54011) can be used to replicate fog lamp. Pass LED from body inside, then fog lamp stay. Insert LED into fog lamp housing and fix lamp stay using kit-supplied screws. Refer to the instructions supplied with TLU-01 for cable connection. TLU-02 is also available to control various light actions.

★Das getrennt erhältliche LED-Licht Gelb (54011) kann zur Nachbildung der Nebelleuchte verwendet werden. Die LED von der Karosserie-Innenseite einführen, dann in die Nebelleuchte-Halterung. Die LED in das Nebelleuchten-Gehäuse einsetzen und die Lampenhalterung mit den dem Bausatz beiliegenden Schrauben befestigen. Für das Anschließen der Kabel die bei TLU-01 mitgelieferte Anleitung beachten. Zur Steuerung verschiedener Beleuchtungs-Effekte ist ferner TLU-02 erhältlich.

★Des LEDs jaunes vendues séparément (réf. 54011) peuvent être utilisées pour les anti-brouillards. Passer le LED par l'intérieur de la carrosserie puis le support de feu anti-brouillard. Insérer le LED dans son logement et fixer le support de feu avec les vis fournies dans le kit. Se reporter aux instructions fournies avec l'unité TL-01 pour la connection des câbles. L'unité TLU-02 permet de contrôler les effets lumineux.



BF1 3×10mm

BB1 2.6×10mm

BB1 2.6×10mm

BD4

MITSUBISHI

METALTOP WIDE

PAJERO

XB

EXPERT BUILT

TAMIYA

1/10 電動RC・4WDオフロードカー 三菱パジェロメタルトップワイド

1/10th SCALE EXPERT BUILT SERIES RADIO CONTROL CAR

- 7.2Vバッテリーの充電は、バッテリー、充電器の取り扱い説明書を良く読んでから行ってください。
- RC装置は調整済みです。エクスペックSP及び、101BKスピードコントローラーの説明書は、取扱いの参考としてお読みください。
- シャーン組立説明図は車体のメンテナンス、部品交換に役立ててください。
- Read the battery and charger instructions carefully before charging the 7.2V battery.
- RC system is pre-adjusted. Use the instructions of EXPEC SP and 101BK ESC as references.
- Refer to the chassis assembly manual for parts replacement and maintenance.

- Vor dem Aufladen des 7,2V Akkus die Anleitung zu Akku und Ladegerät genau durchlesen.
- Das RC-System ist eingestellt. Verwenden Sie die Anleitungen von EXPEC SP und 101BK EFR zu Ihrer Information.
- Bezüglich des Ersatzes von Teilen und der Wartung die Bauanleitung des Chassis zu Rate ziehen.
- Lire soigneusement les instructions du pack et du chargeur avant de charger le pack de 7,2V.
- L'ensemble de radiocommande est pré réglé. Suivre les instructions de EXPEC SP et 101BK ESC
- Se reporter à la notice d'assemblage du châssis pour remplacer les pièces et l'entretien.

《ボディの取り外し》

Detachment of body
Abnehmen der Karosserie
Dépose de la carrosserie

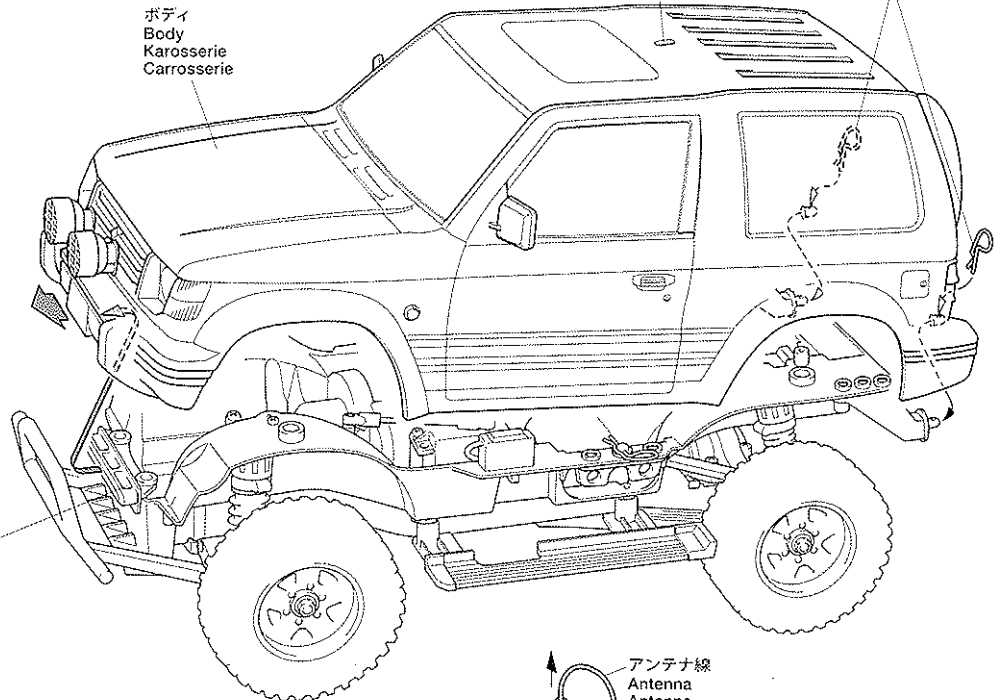
- スナップピンを外し、ボディ前側を引っ張りあげるようにして外します。
- Remove snap pins and detach body.
- Ziehen Sie die Federklammern heraus und nehmen Sie die Karosserie ab.
- Enlever des épingles métallique comme indiqué.

- ★引っ張りあげます。
- ★Pull to detach.
- ★Zum Abnehmen ziehen.
- ★Tirer pour enlever.



ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie

シャーン
Chassis
Châssis



アンテナパイプを通す穴

Hole for antenna pipe
Loch für das Antennen-Röhrchen
Trou pour le tube d'antenne

スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Épingle métallique (grande)

《走行用バッテリーの搭載》

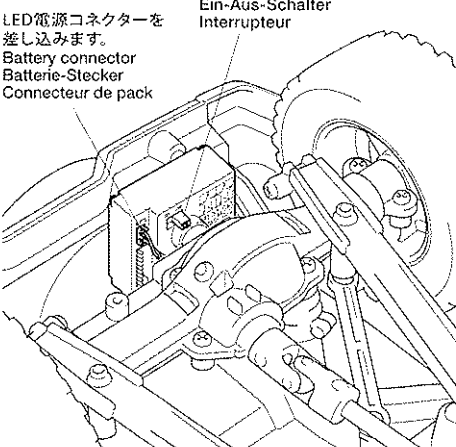
Installing battery
Einlegen der Batterie
Installation du pack

- 車体スイッチがOFFになっていることを確認してバッテリーコネクタを接続します。
- Make sure the receiver switch is off before connecting battery.
- Überprüfen Sie vor dem Zusammenstecken des Akkusteckers, daß der Empfängerschalter auf AUS steht.
- S'assurer que l'interrupteur est sur position arrêt (OFF) avant de connecter le pack d'accus.

《LEDライトユニット》

LED Light Unit
LED Beleuchtungs-Einheit
Unité d'éclairage LED

- LED電源コネクタを差し込みます。
- Battery connector
Batterie-Stecker
Connecteur de pack
- LEDライトスイッチ
- Power switch
Ein-Aus-Schalter
Interrupteur



ESC (FETアンプ)
Electronic speed controller
Elektronischer Fahrregler
Variateur de vitesse électronique

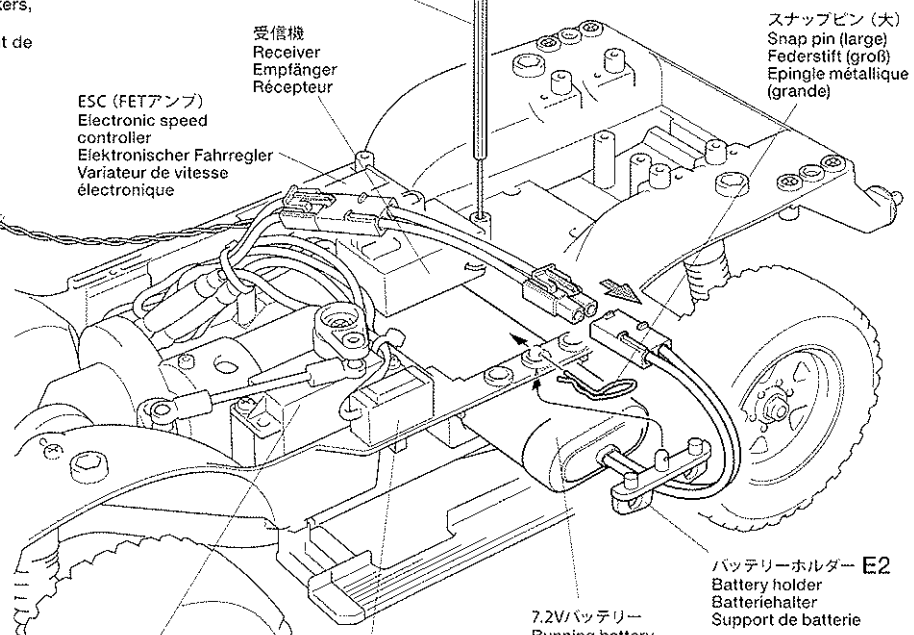
受信機
Receiver
Empfänger
Récepteur

- ★アンテナパイプを立てます。
- ★Raise antenna pipe.
- ★Das Antennen-Röhrchen aufrichten.
- ★Lever le tube d'antenne.

アンテナ線
Antenna
Antenne

- ★引っ張りあげます。
- ★Pull antenna.
- ★Antenne durchziehen.
- ★Sortir le fil d'antenne.

スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Épingle métallique (grande)



ステアリングサーボ
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

車体スイッチ
Receiver switch
Empfänger-Schalter
Interrupteur du circuit de réception

7.2V/バッテリー
Running battery
Fahrakku
Pack de propulsion

バッテリーホルダー E2
Battery holder
Batteriehalter
Support de batterie